



彩绘中国小名著

[清]李汝珍 / 原著 奇昇堡童书 / 图文

镜花缘



浙江少年儿童出版社



彩绘中国小名著

镜花缘



[清] 李汝珍 / 原著

奇异堡童书 / 图文

浙江少年儿童出版社



图书在版编目(CIP)数据

镜花缘/[清]李汝珍原著;奇异堡童书图文. —杭州:浙江少年儿童出版社,2008.3
(彩绘中国小名著)
ISBN 978-7-5342-4727-9

I. 镜… II. 奇… III. 章回小说-中国-清代-缩写本 IV. I242.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第018161号

镜花缘

(彩绘中国小名著)

[清]李汝珍/原著 奇异堡童书/图文

图书策划 奇异堡童书 吴 山
责任编辑 吴 山
美术编辑 周翔飞
责任校对 倪建中
责任印制 林百乐

浙江少年儿童出版社出版发行

地址:杭州市天目山路40号

网址:www.ses.zjcb.com

杭州富春印务有限公司印刷

全国各地新华书店经销

开本:710×960 1/16

印张:6.625

印数:1—15000

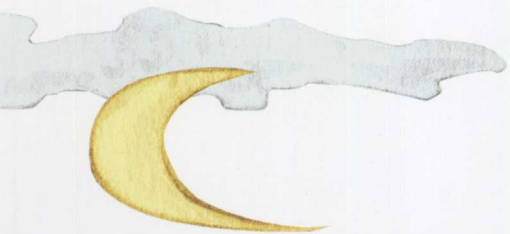
2008年3月第1版

2008年3月第1次印刷

ISBN 978-7-5342-4727-9

定价:15.00元

(如有印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换)





pán táo huì dǎ dǔ
蟠桃会打赌

一

nǚ huáng lìng huā kāi
女皇令花开

六

bǎi huā xiān zǐ shòu fá
百花仙子受罚

一一

táng áo yóu wán hǎi wài
唐敖游玩海外

一七

dōng kǒu shān qiǎo yù hóng qú
东口山巧遇红蕖

二四

jūn zǐ guó lì shí jūn zǐ
君子国里识君子

三一

jiù jīn fēng xǐ dé zhēn zhū
救锦枫喜得珍珠

三八

dà rén guó lì biàn liáng xīn
大人国里辨良心

四四

háng lù màn màn zhǎng jiàn shí
航路漫漫长见识

四八

xuán gǔ guó qiǎo yù ēn shī
玄股国巧遇恩师

五四

hēi chǐ guó lì zhī měi lì
黑齿国里知美丽

六一

háng lù màn màn màn màn xíng
航路漫漫慢慢行

六九





bái mǐn guó zǐ yīng jiě wéi
白民国紫樱解围

yàn huǒ guó rén yú bào ēn
厌火国人鱼报恩

xíng lù yù gù rén
行路遇故人

wěi shēng
尾声



七五

八五

九〇

九七



pán táo huì dǎ dǔ
蟠桃会打赌



zài tiān shàng zhù zhe yī qún shén xiān tā men yōng yǒu fǎ lì kě
在天上住着一群神仙，他们拥有法力，可
yǐ jué dìng dì shàng de yī qiè shì qing shén xiān men yī zhí guò zhe kāi xīn
以决定地上的一切事情。神仙们一直过着开心
de rì zi bù jīn kě yǐ chī dào hǎo chī de shí wù kàn dào tiān shàng měi
的日子，不仅可以吃到好吃的食物，看到天上美
lì de fēng jǐng ér qiě hái jīng cháng jǔ xíng shèng dà de yàn huì
丽的风景，而且还经常举行盛大的宴会。

yī tiān shén xiān zhōng de huáng hòu wáng mǔ niáng niang wèi le qīng
一天，神仙中的皇后王母娘娘为了庆
zhù tā de shēng rì jǔ xíng le yī gè hěn dà de pán táo huì yāo qǐng le
祝她的生日，举行了一个很大的蟠桃会，邀请了
hěn duō shén xiān qí zhōng jiù yǒu guǎn lǐ tiān xià suǒ yǒu huā huì de bǎi huā
很多神仙，其中就有管理天下所有花卉的百花
xiān zǐ wèi le ràng wáng mǔ niáng niang gāo xìng yuè shén
仙子。为了让王母娘娘高兴，月神

cháng é xiān zǐ tí yì ràng bǎi niǎo dà xiān hé
嫦娥仙子提议让百鸟大仙和

bǎi shòu dà xiān shǒu xià de niǎo shòu
百兽大仙手下的鸟兽

chàng gē tiào wǔ lái wèi wáng
唱歌跳舞来为王

mǔ niáng niang zhù shòu
母娘娘祝寿。



镜花缘



liǎng wèi dà xiān jiù bǎ shǒu xià de niǎo shòu jiào
两位大仙就把手下的鸟兽叫

lái ràng tā men jìn xíng gè zhǒng biǎo yǎn wáng mǔ
来，让它们进行各种表演。王母

niáng niang kàn de fēi cháng gāo xìng xiào hē hē de bì
娘娘看得非常高兴，笑呵呵地闭

bù shàng zuǐ le
不上嘴了。

cháng é xiān zǐ huí tóu kàn jiàn bǎi huā xiān zǐ yě zài jiù shuō
嫦娥仙子回头看见百花仙子也在，就说：

bǎi huā xiān zǐ yě zài a xiān zǐ bù rú mìng lìng tiān xià suǒ yǒu de huā
“百花仙子也在啊？仙子不如命令天下所有的花

yī qǐ kāi fàng dōu lái wèi wáng mǔ niáng niang qīng zhù shēng rì zhè bù shì
一起开放，都来为王母娘娘庆祝生日。这不是

hěn hǎo ma
很好吗？”

bǎi huā xiān zǐ yáo yáo shǒu shuō huār zhǐ néng zài yīng gāi kāi
百花仙子摇摇手说：“花儿只能在应该开

fàng de shí hou kāi huā shì yǒu shí
放的时候开花，是有时

jiān yāo qiú de zěn me kě yǐ shuō
间要求的，怎么说

kāi jiù kāi cháng é jiě jie bié
开就开？嫦娥姐姐别

kāi wán xiào le
开玩笑。”

qí tā shén xiān yě lái quàn
其他神仙也来劝

bǎi huā xiān zǐ kāi huā hǎo ràng wáng
百花仙子开花好让王



mǔ niáng niáng gāo xìng fēng shén shuō shì
母娘娘高兴。风神说：“是

bù shì bǎi huā xiān zǐ jué de shí hou bù hǎo
不是百花仙子觉得时候不好

a bù rú wǒ chuī yī zhèn wēn nuǎn de fēng
啊？不如我吹一阵温暖的风

lái bāng zhù nǐ kāi huā ba
来帮助你开花吧。”

bǎi huā xiān zǐ hái shì bù tóng yì kāi huā qí tā huā xiān kàn jiàn
百花仙子还是不同意开花，其他花仙看见

wáng mǔ niáng niáng hé cháng é xiān zǐ dōu yǒu xiē bù gāo xìng le lián máng
王母娘娘和嫦娥仙子都有些不高兴了，连忙

shuō xiàn zài shì chūn tiān zhèng hǎo shì táo huā hé xìng huā kāi fàng de shí
说：“现在是春天，正好是桃花和杏花开放的时

hou bù rú ràng tā men
候，不如让她们……”

cháng é xiān zǐ lěng xiào zhe dǎ duàn shuō chūn tiān táo huā hé xìng
嫦娥仙子冷笑着打断说：“春天桃花和杏

huā kāi fàng méi yǒu shén me hǎo xī qí de zhè
花开放没有什么好稀奇的。这

xiē dào chù dōu néng kàn dào de huā kāi fàng zěn
些到处都能看到的花开放，怎

me néng shuō shì wèi le qīng zhù wáng mǔ niáng
么能说是为了庆祝王母娘

niang de shēng rì ne
娘的生日呢？”

bǎi huā xiān zǐ jiù shuō shén me shí
百花仙子就说：“什么时

hou kāi shén me huā zhè shì yù huáng dà dì
候开什么花，这是玉皇大帝



三



镜花缘

shuō le suàn de wǒ bù néng bù tīng jiù suàn shì dì shàng de huáng dì jiào
说了算的，我不能不听。就算是地上的皇帝叫
wǒ kāi huā wǒ yě bù huì ràng huā kāi de
我开花，我也不会让花开的。”

cháng é xiān zǐ tīng le bǎi huā xiān zǐ de huà fēi cháng shēng qì
嫦娥仙子听了百花仙子的话非常生气，
jiù shuō nǐ bù yuàn yì kāi huā nà me wǒ men lái dǎ gè dǔ rú guǒ
就说：“你不愿意开花，那么我们来打个赌。如果
yǒu yī tiān dì shàng de huáng dì jiào nǐ zài tóng yī gè shí jiān nèi ràng suǒ
有一天，地上的皇帝叫你在同一个时间内让所
yǒu de huā dōu kāi fàng ér nǐ yě zhè yàng zuò le de huà zěn me bàn
有的花都开放，而你也这样做了的话，怎么办？”

bǎi huā xiān zǐ xīn xiǎng zì jǐ kěn dìng bù huì dā yīng zhè zhǒng qí
百花仙子心想自己肯定不会答应这种奇
guài ér qiě méi yǒu dào lǐ de yāo qiú yú shì jiù shuō rú guǒ wǒ zhēn
怪而且没有道理的要求，于是就说：“如果我真
de zhè yàng zuò le jiù ràng wǒ bù néng zài dāng shén xiān bì xū lí kāi
的这样做了，就让我不能再当神仙，必须离开
tiān shàng dào dì shàng qù shòu kǔ
天上到地上去受苦。”

liǎng rén shuō hǎo zhī hòu yàn huì yòu jì xù huān kuài de jìn xíng
两人说好之后，宴会又继续欢快地进行。
wáng mǔ niáng niang àn zì yáo le yáo tóu yīn wèi tā zhī dào jiē xià lái jǐ
王母娘娘暗自摇了摇头，因为她知道接下来几
bǎi nián jiān yào fā shēng de shì qing jiù hé zhè cì dǎ dǔ yǒu guān
百年间要发生的事情就和这次打赌有关。



nǚ huáng lìng huā kāi 女皇令花开



wáng mǔ niáng niang de pán táo huì jié shù hòu shí jiān guò qù le hěn
王母娘娘的蟠桃会结束后，时间过去了很

jiǔ yòu dào le yí gè dōng tiān yīn wèi méi yǒu shén me huā kāi fàng bǎi
久，又到了冬天。因为没有什么花开放，百
huā xiān zǐ yě jiù méi yǒu shén me shì qing hǎo zuò yú shì tā ràng mǔ dan
花仙子也就没有什么事情好做。于是，她让牡丹
xiān zǐ hé lán huā xiān zǐ kàn jiā zì jǐ chū qù wán le
仙子和兰花仙子看家，自己出去玩了。

zhè ge shí hou dì shàng de dōng fāng chū xiàn le yí gè qiáng dà de
这个时候，地上的东方出现了一个强大的

wáng cháo ——— táng cháo táng cháo de rén mín dōu ān jū lè yè shēng huó
王朝——唐朝。唐朝的人民都安居乐业，生活
de hěn kāi xīn lìng zhōu wéi qí tā guó jiā de rén mín dōu hěn xiàn mù hòu
得很开心，令周围其他国家的人民都很羡慕。后



lái táng cháo de huáng dì qù shì le tā de qī zi wǔ zé tiān
来，唐朝的皇帝去世了。他的妻子武则天

shì yī gè hěn lì hai de rén huáng dì shī gǔ wèi hán tā jiù bǎ huáng dì
是一个很厉害的人，皇帝尸骨未寒， she jiù bǎ huáng dì

de ér zǐ men shā le huò zhě gǎn zǒu ràng tā men méi yǒu bàn fǎ dāng huáng
的儿子们杀了或者赶走，让他们没有办法当皇

dì zhè yàng yī lái wǔ zé tiān zì jǐ jiù dāng shàng le nǚ huáng dì
帝。这样一来，武则天自己就当上了女皇帝。

dàn shì yǒu hěn duō dà chén bù xǐ huān wǔ zé tiān de zuò fǎ gèng
但是有很多大臣不喜欢武则天的做法，更

bù yuàn yì kàn jiàn yī gè nǚ rén dāng huáng dì yú shì tā
不愿意看见一个女人当皇帝，于是他

men lián hé qǐ lái fǎn duì tā kě shì tā men méi
们联合起来反对她。可是他们没

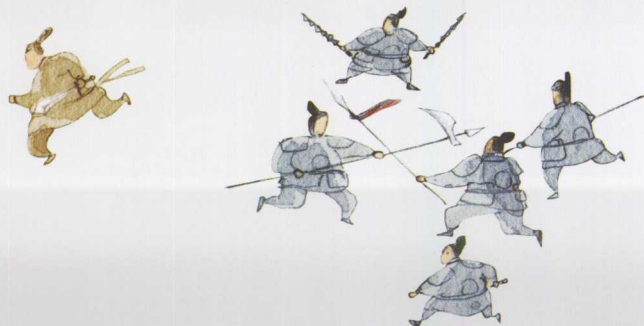
yǒu chéng gōng nǚ huáng dì wǔ zé tiān xià lìng bǎ
有成功。女皇帝武则天下令把

suǒ yǒu cān jiā fǎn duì tā de huó dòng de rén hé yǔ
所有参加反对她的活动的人和与

tā men yǒu guān xì de rén dōu zhuā le qǐ lái xiǎng
他们有关系的人都抓了起来，想

yào chǔ sǐ tā men yǒu hěn duō rén tīng dào fēng shēng
要处死他们。有很多人听到风声，

táo pǎo le yǒu de hái pǎo dào le wài guó xī
逃跑了，有的还跑到了外国，希



镜花缘

wàng kě yǐ duǒ kāi zhè cháng zāi nàn zhè yàng méi yǒu rén jì xù fǎn duì
望可以躲开这场灾难。这样，没有人继续反对

wǔ zé tiān tā yě jiù kāi kāi xīn xīn de dāng tā de nǚ huáng dì le
武则天，她也就开开心心地当她的女皇帝了。

zhè tiān wǎn shang nǚ huáng dì wǔ zé tiān hé dà chén men zài huā
这天晚上，女皇帝武则天和大臣们在花

yuán lì jǔ xíng yàn huì tā men yì qǐ kāi xīn de hē jiǔ nǚ huáng dì
园里举行宴会，他们一起开心地喝酒。女皇帝

wǔ zé tiān kuài hē zuì de shí hou hū rán wén dào yī zhèn qīng xiāng yuán
武则天快喝醉的时候，忽然闻到一阵清香，原

lai shì là méi kāi huā le nǚ huáng dì wǔ zé tiān xīn lǐ hěn gāo xìng jiù
来是腊梅开花了。女皇帝武则天心里很高兴，就

jiào rén gěi là méi shù pī shàng hóng sè de sī chóu guà shàng jīn pái zuò
叫人给腊梅树披上红色的丝绸，挂上金牌作

wéi jiǎng lì tā yòu dài zhe rén dào huā yuán lì xiǎng kàn qí tā de huā kě
为奖励。她又带着人到花园里想看其他的花。可

shì nà huìr shì dōng tiān huā yuán lǐ miàn chú le là méi zhī
是那会儿是冬天，花园里面除了腊梅之

wài yī duǒ huā dōu méi yǒu shèn zhì lián lǜ yè dōu méi
外一朵花都没有，甚至连绿叶都没

yǒu nǚ huáng dì wǔ zé tiān hěn shēng qì de shuō
有。女皇帝武则天很生气地说：

wǒ yào suǒ yǒu de huā zài tiān liàng qián yì qí kāi fàng
“我要所有的花在天亮前一齐开放，

bù rán wǒ jiù bǎ tiān xià suǒ yǒu de huā dōu bá le
不然我就把天下所有的花都拔了！”

tā ràng dà chén xiě xià lìng fú guà zài huā yuán lǐ miàn
她让大臣写下令符挂在花园里面。

là méi xiān zǐ kàn dào lìng fú jiù gǎn kuài huí dào
腊梅仙子看到令符就赶快回到





镜花缘

tiān shàng qù gào su qí tā huā xiān zǐ men dàn shì huā xiān zǐ men dōu bù
天上去告诉其他花仙子们。但是花仙子们都不

zhī dào yīng gāi zěn me bàn jiù xiǎng qù zhǎo bǎi huā xiān zǐ shāng liang yīn
知道应该怎么办,就想去找百花仙子商量,因

wèi kāi huā bì xū dé dào bǎi huā xiān zǐ de tóng yì cái xíng dàn shì nà tiān
为开花必须得到百花仙子的同意才行。但是那天

bǎi huā xiān zǐ zhèng hǎo chū mén le zhǐ liú xià mǔ dan xiān zǐ hé lán huā
百花仙子正好出门了,只留下牡丹仙子和兰花

xiān zǐ kàn jiā huā xiān zǐ men zhǎo lái zhǎo qù dōu zhǎo bù dào
仙子看家。花仙子们找来找去都找不到

bǎi huā xiān zǐ yǎn kàn tiān jiù yào liàng le fēn guǎn gè zhǒng huā
百花仙子。眼看天就要亮了,分管各种花

de jiǔ shí jiǔ gè huā xiān zǐ dōu hěn zhāo jí yòu hài pà yīn wèi
的九十九个花仙子都很着急,又害怕因为

méi yǒu àn zhào lìng fú de yāo qiú kāi huā ér bèi dì shàng de nǚ
没有按照令符的要求开花而被地上的女

huáng dì wǔ zé tiān chéng fá zhǐ hǎo bù jīng bǎi huā xiān zǐ tóng
皇帝武则天惩罚,只好不经百花仙子同

yì jiù xiān ràng bǎi huā shèng kāi le
意就先让百花盛开了。

tiān liàng de shí hou nǚ huáng dì wǔ zé tiān kàn dào
天亮的时候,女皇帝武则天看到

huā yuán lì suǒ yǒu de huā dōu kāi le fēi cháng gāo xìng tā
花园里所有的花都开了,非常高兴,她

rèn wéi zì jǐ lián shén xiān de shì qing dōu kě yǐ guǎn zhēn
认为自己连神仙的事情都可以管,真

shì liǎo bu qǐ tā mǎ shàng xià lìng zài huā yuán lì jǔ xíng
是了不起。她马上下令在花园里举行

yàn huì yào hé bǎi guān yī qǐ xīn shǎng bǎi huā qí fàng
宴会,要和百官一起欣赏百花齐放。



bǎi huā xiān zǐ shòu fá

百花仙子受罚

dì shang de rén men wèi dōng tiān bǎi huā qí fàng ér gāo
地上的人们为冬天百花齐放而高

xīng kě shì tiān shàng de huā xiān zǐ men què yīn wèi méi yǒu àn
兴,可是天上的花仙子们却没有按

zhào tiān shàng de guī ju bàn shì ér yào bèi chéng fá le
照天上的规矩办事而要被惩罚了!

bǎi huā xiān zǐ nà tiān chū mén qí shí shì qù le péng
百花仙子那天出门其实是去了朋

you má gū jiā lǐ xià qí liǎng rén xià qí dōu hěn
友麻姑家里下棋。两人下棋都很

zhuān xīn yī zhí xià dào tiān liàng nà shí mén
专心,一直下到天亮。那时门

wài de nǚ tóng tū rán bào gào shuō wài miàn bǎi
外的女童突然报告说外面百

huā dōu kāi le bǎi huā xiān zǐ xià le yī tiào hé
花都开了。百花仙子吓了一跳,和

má gū yī qǐ chū mén kàn dào suǒ yǒu de huā dōu
麻姑一起出门,看到所有的花都

kāi le tā zǐ xì qiā zhǐ yī suàn tàn le
开了。她仔细掐指一算,叹了

kǒu qì shuō yuán lái shì dì shang de nǚ
口气说:“原来是地上的女

huáng dì wǔ zé tiān hē zuì le jiǔ xiǎng kàn
皇帝武则天喝醉了酒,想看

